

97150

#558

Vendredi
Friday
3
Décembre
December
2021

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

CONSTRUCTION RENOVATION SFC

Avant

Après

ENTREPRISE DE RENOVATION
06 90 71 32 81 - accueil.sfc@gmail.com
Aménagement intérieur Plâtrerie Carrelage Parquet Peinture



Bureau Vallée
Le discount est dans notre nature

MAINTENANT DISPONIBLE LA LIVRAISON POUR LES PROFESSIONNELS

ZAC DE HOPE ESTATE - ZAC DE BELLEVUE
05 90 29 84 99 - contact@bv-caribbean.com

CRISE SOCIALE

« LA LOI DE LA RUE, ÇA SUFFIT ! »



Multi CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30
Western Union	
RUE KENNEDY 8H00 - 16H00	HOPE ESTATE 8H00 - 16H00

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

Du 01 au 20 Décembre 2021

AUTO - ECOLE

BLUE CONDUITE

Code en ligne

HOPE ESTATE

PASS ROUSSEAU

OFFRE OUVERTURE

200€

(Frais de dossier + Livre de code + 6 mois de cours en salle / par internet)

Les cours de code et de conduite débuteront le Lundi 03 Janvier 2022

Blue Conduite SXM
11 rue des Aborigènes, ZAC de Hope Estate, L'Espérance
Contact : 0590 29 11 01 / 0690 43 23 23
blue.conduite.he@gmail.com

Agrément N° AEB3C1BMAF12 - Siret: 822 940 755

« La loi de rue : ça suffit ! »

Depuis mardi, les quartiers de Sandy Ground et de la Baie Nettlé sont la proie de violences urbaines dominées par 30 à 40 individus, qui n'ont fait part pour l'heure d'aucune revendication. La tension est montée crescendo pour atteindre son apogée dans la journée d'hier, avec des tirs à balles réelles sur les forces de l'ordre. Un gendarme a été blessé hier, et depuis mardi et ce sont au total 7 militaires qui ont été blessés, dont deux grièvement.



Entre mardi et mercredi, neuf véhicules et autres objets ont été incendiés, deux superettes chinoises, une laverie et un restaurant ont été pillés et saccagés. Le supermarché de Howell Center a également fait l'objet d'une tentative de cambriolage. Si les violences urbaines et les émeutes restent depuis le début de cette semaine concentrées sur les seuls quartiers de Sandy Ground et de la Baie Nettlé, c'est néanmoins toute l'île qui est une nouvelle fois entachée par cette image dégradée, à l'aube de la nouvelle saison touristique. « Ils sont entre 30 et 40 individus à vouloir faire régner la loi de la rue, sans revendications précises, et s'en prennent violemment aux biens de personnes, au produit du travail de commerçants... Des exactions perpétrées sans réel motifs, à part celui de voler. Cela n'est pas acceptable, et je dis haut et fort, ça suffit ! », s'exclamait mercredi Serge Gouteyron lors d'un point presse à l'issue d'une réunion tenue avec les représentants de socioprofessionnels. « Pour les journées de mardi et mercredi, la population a eu l'impression que les forces de l'ordre n'étaient pas présentes, et je le regrette. Pour autant, elles étaient bien présentes et ont réussi à déjouer d'autres méfaits », continue le préfet qui évoquait comme raison à ces émeutes, peut-être « un mimétisme avec ce qui se passe en Guadeloupe et en Martinique ».

PROMESSE D'INTERPELLATIONS ET D'EXPULSIONS

Mercredi, un seul individu avait été interpellé. Le préfet assurait que d'autres interpellations auraient lieu dans les prochains jours et « si ces personnes sont en situation irrégulière sur le territoire, elles seront sans délai expulsées vers leur pays d'origine ». « 3600 personnes vivent à Sandy Ground qui aspirent à la paix. Ce ne sont

pas quelque 40 qui vont venir semer la pagaille en toute impunité ». Si le préfet expliquait que « avoir recours à la répression est un échec dans la République », il concédait toutefois devoir y avoir recours pour un retour à l'ordre.

NOUVEAUX VIOLENTS AFFRONTEMENTS HIER

Et au cours de la nuit de mercredi à jeudi, d'autres violents affrontements ont eu cours entre les forces de l'ordre et les émeutiers, au niveau du pont de Sandy Ground. « Alors que les gendarmes rentraient dans Sandy Ground afin d'y retirer les épaves et rendre libre la circulation, elles ont été pris à parti par les jeunes de la rue qui leur ont jeté des pierres et tiré dessus avec des armes de paint-ball, munies de projectiles en billes de verre. Les gendarmes ont riposté avec des bombes lacrymogènes (...) nous sommes restés sur la défensive et mes hommes n'ont jamais utilisé d'armes létales », explique le Lieutenant-Colonel Maxime Wintzer. Dans la matinée de jeudi, le préfet s'est rendu sur place et est allée à la rencontre des jeunes pour semble-t-il renouer le dialogue, même si les échanges ont été vifs. Toutefois, à la suite et peu avant 11 heures, les affrontements sont montés crescendo entre les forces de l'ordre et les jeunes, laissant tétanisés les résidents et les touristes de la Baie Nettlé. Les gendarmes ont procédé à l'interpellation d'un individu circulant en deux-roues, lancé à plus de 100km/h qui a tenté de foncer sur eux.

UN GENDARME BLESSÉ PAR BALLES RÉELLES

« A la suite de l'interpellation de l'individu circulant sur le deux-roues (portant à deux le nom-

bre d'interpellations depuis mardi, NDLR), il y a eu une détonation et l'un de mes hommes a été à terre. Pendant que nous l'évacuons, nous avons fait l'objet de deux autres salves de tirs... », poursuit le lieutenant-Colonel. « Il y avait là une volonté délibérée de tuer », renchérit le préfet Gouteyron, lors d'un point presse effectué hier en fin de journée. Si les jours du gendarme blessé par balle ne sont pas en danger, cet incident majeur a fait encore monter d'un cran la tension entre les forces de l'ordre et les individus de la rue. Deux fronts se sont installés dans la zone, l'un côté Baie Nettlé, l'autre, côté rond-point du cimetière, et pendant plusieurs heures, il y a eu avancée puis recul de part et d'autre. La situation a fini par se calmer dans le courant de l'après-midi d'hier, « mais c'est le statu quo », concluait Maxime Wintzer.

COUVRE-FEU, VENTE DE CARBURANT INTERDITE ET DEMANDE DE RENFORTS

Le préfet Gouteyron annonçait hier soir avoir pris des mesures pour sécuriser la zone et ses habitants : un couvre-feu a donc été décrété pour Sandy Ground entre 21h et 5h pendant 24h, de-



puis hier, ainsi que l'interdiction de vendre de l'essence pour l'ensemble des points de vente d'essence situés dans le quartier de Sandy Ground, toujours pour une durée de 24h. De même, hier soir, des renforts en hommes, en matériel et en unité spécialisée, sont arrivés sur le territoire. « Notre objectif est de trouver les tireurs et ceux qui détiennent des armes, et on les trouvera, insiste Serge Gouteyron qui appelle de ses vœux à un retour au calme. V.D.

Nouveau à St Martin



MÉTHODE
RENATA FRANÇA

By Laurette - Saint Martin



En **EXCLUSIVITÉ** sur l'île, une méthode brésilienne révolutionnaire du drainage lymphatique



Après 3 séances



Efficace sur :

- La rétention d'eau
- La cellulite
- La récupération musculaire
- La perte de poids

Chez Laurette
Estétik

renatafrancasxm.by.laurette

Baie Orientale
Uniquement sur rendez-vous
(avec possibilité à votre domicile)
Tél 0690 70 78 38



Festival de la Gastronomie : Apothéose en bouquets !

Mardi en début de soirée, une discrète émulation mêlée aux touristes était palpable dans les jardins du Secret Resort à l'Anse Marcel. Le gala de clôture de la première édition du festival de la gastronomie se préparait à recevoir les chefs invités, les partenaires de l'événement, les nombreux restaurateurs participants, les étudiants en restauration du lycée Daniella Jeffry, ainsi que de nombreux autres convives. Une belle soirée pour un premier événement promis à devenir majeur.

Un sans faute pour l'Office de tourisme, organisateur de ce festival 2.0, qui a mis les petits plats dans les grands dès cette première édition. C'est dans une ambiance mêlant élégance, raffinement et décontraction que se sont déroulées les activités programmées pendant ces deux semaines, du 13 au 29 novembre. Entre ateliers culinaires pour petits et grands installés dans des lieux intimistes et paradisiaques, concours présentant plus de 70 restaurateurs mis au défi d'exacerber leurs talents autour du petit fruit acidulé, le tamarin, et concours des étudiants en filière hôtellerie-restauration du lycée professionnel Daniella Jeffry, tous les challenges ont été relevés sous les yeux avertis de grands noms de la profession : Michel Portos, doublement étoilé dans le Guide Michelin et Jimmy Pibrac, meilleur chef Antilles-Guyane pour le Gault et Millau 2020, les deux parrains de l'événement. Tout un

Les lauréats

Meilleur cocktail de l'île : Hot Spot
Meilleur dessert : Ice Cream Takata
Meilleur accueil et service : La Villa Hibiscus
Coup de coeur du public : La Terrasse
Meilleur restaurant créole / traditionnel : Sandy's Créole Cuisine
Meilleur restaurant de plage : le Coco Beach
Meilleur restaurant de ville, brasserie, bistrot : l'Atelier
Meilleure table de Saint-Martin 2021/2022 : La Villa Hibiscus

A l'issue du décernement de ces prix, les convives ayant souhaité prendre part au repas de gala concocté par les chefs invités, Jimmy Pibrac, Serge Gouloumès, Michel Portos, Laurent Huguet, Bruno Brazier, Florian Mercadier, Edna Butcher et Colin Sauret, ont pu rejoindre le restaurant du Secret Resort. Les bénéfices de cette soirée seront reversés à la section Hôtellerie-restauration du lycée Daniella Jeffry.

programme orchestré par l'Office de Tourisme avec l'étroite collaboration et complicité d'Alain Warth (ex propriétaire du Gault et Millau Antilles Guyane), Et comme toutes les bonnes choses ont une fin, la soirée de gala de mardi soir au Secret Resort a dévoilé les grands gagnants,

parmi lesquels, le restaurant La Villa Hibiscus nichée sur les hauteurs de Pic Paradis qui a été plébiscité par les chefs invités et décrété « meilleurs accueil et service » et « meilleure table » de l'île. On attend déjà la prochaine édition avec impatience... V.D.



Spécial produits Basques

-20%
sur tous les Produits
(sauf foie gras)

Jusqu'au 12 décembre

4€
~~4,25~~
3€₄₃

RILLETES DU BÉARN
180G

16€
~~16,50~~
13€

COU DE CANARD FARCI AU FOIE DE CANARD 380G

19€
~~19,50~~
15€₉₃

AXOA DE VEAU 720G

14€
~~14,50~~
11€₈₃

POULET BASQUAISE
720G

11€
~~11,50~~
9€₂₈

CASSOULET AUX MANCHONS DE CANARD CONFITS 780G

Photos non contractuelles

1€ = \$1,20
sur les encaissements en espèces

Du lundi au samedi : **8h - 20h**
Dimanche : **9h - 14h**
www.cmsxm.net

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156

Réunion entre le Collectif des collectifs annulée par le préfet

Dans le cadre des négociations engagées depuis le mois de septembre entre l'Etat, la Collectivité et le Collectif des collectifs, des réunions de travail indépendamment les unes des autres sont organisées avec les services de la Collectivité et ceux de l'Etat, au regard de leurs compétences respectives.

Une réunion entre le préfet et ses services et le Collectif des collectifs était programmée mercredi 1er décembre. Au regard de l'actualité, le préfet a dû annuler cette réunion et programmé à la place une rencontre avec les socioprofessionnels. Cette réunion est reprogrammée pour mercredi 8 décembre prochain. Une décision du préfet que les représentants du Collectif considèrent comme une nouvelle forme de mépris (lire le communiqué en encadré). De même, le préfet devait se rendre hier en fin

d'après-midi à Quartier d'Orléans pour une réunion de travail avec les élus et le Conseil de Quartier. Cette réunion a également dû être annulée et repoussée à une date ultérieure.

LE COLLECTIF DES COLLECTIFS REÇU EN COLLECTIVITÉ

De son côté, le président Daniel Gibbs recevait hier en fin de journée le collectif des collectifs dans le cadre des réunions de travail conjointes initiées début novembre. La vice-présidente Sofia Carti en charge de la formation professionnelle et la Conseillère Yolande Sylvestre, commission Culture, étaient également présentes. Les dispositifs en faveur de la jeunesse sont abordés au travers d'échanges constructifs sur les besoins urgents du territoire et les réponses à apporter.



Communiqué du Collectif des collectifs

Que veut vraiment le préfet ?

Alors que le collectif était en pleins préparatifs de la réunion que le préfet avait fixé à sa convenance, le mercredi 01 décembre 2021 à 14 heures, dans sa salle cabinet, un membre du collectif reçoit un appel de la préfecture lui annonçant que le préfet avait décidé de manière arbitraire d'annuler la rencontre qui était programmée depuis une semaine.

Ce manque de respect récurrent de la parole donné par le préfet ne nous choque plus car c'est devenu une habitude. Cependant ces agissements nous amènent à nous interroger sur les véritables intentions du représentant de l'Etat à Saint Martin. En effet, l'objectif de la réunion, qui a été annulée de manière arbitraire, était de poursuivre les discussions déjà entamées il y a deux semaines, afin de trouver ensemble des solutions pour améliorer les conditions de vie des habitants, fortement dégradées depuis le passage de l'ouragan Irma. Nul ne peut douter à l'heure actuelle de la volonté du collectif de s'asseoir autour de la table de négociation et de défendre les revendications légitimes de la population. Nous estimons qu'il est temps d'avoir une discussion/négociation franche sur l'ensemble des problématiques majeures qui permettrait de mieux comprendre la situation à St Martin et surtout de trouver des réponses concrètes aux difficultés des habitants. Nous sommes au XXIe siècle et les mentalités et les institutions doivent évoluer au bénéfice du plus grand nombre.

Malheureusement pour discuter il nous faut des partenaires crédibles animés par la volonté de défendre l'intérêt général et plus particulièrement celui des plus démunis. Ainsi le collectif a pris acte de la décision arbitraire et attend patiemment que la bonne volonté du préfet se manifeste à nouveau. Entre temps la souffrance gagne du terrain, particulièrement dans les quartiers populaires et la colère gronde. Qui sème le vent récolte la tempête. **Le Collectif des collectifs**

SHOP, CELEBRATE AND WIN

- Shop \$40 or more before December 31st
- Save your receipt
- Register the number at kooymanwin.com/love

AND HAVE A CHANCE TO WIN ONE OF THE 10 AMAZING PRIZES INSPIRED BY LOVE!

Conditions apply. Visit www.kooymanwin.com/love for full details. Registration closes January 5th, 2022. Prize drawing takes place on January 7th, 2022.

LET LOVE LIGHT UP THE HOLIDAYS!

AND MUCH MORE... CURIOUS? FIND ALL PRIZES IN OUR STORE AND AT KOOYMANWIN.COM/LOVE

MEX Int.

TRANSPORT & LOGISTIQUE

Vos listes de Noël livrées sous votre sapin !

(+590) 06 90 62 87 07 Mex Int.
contact@mex-sxm.com @mex_international

PROMOTIONS VALABLE JUSQU'AU 7 DÉCEMBRE 2021

Le rendez-vous des Promotions !!!

**Carrefour
market**

On a tous droit au meilleur

1€
15

BANANES
le kilo



2€
31

MELON CANTALOUPE
OU HONEYDEW - la pièce



3€
70

PASTÈQUE SANS PÉPINS - la pièce



4€
63



LOT DE 2 PAQUETS DE PÂTES BARILLA
+ 1 SAUCE BARILLA

2€
29



LINGETTES BÉBÉ
CARREFOUR
2x72 lingettes

1€
66



LIQUIDE VAISSELLE
CARREFOUR 1,5L



JUS DE POMMES OU
D'ORANGES CARREFOUR 2L

1€
66

4€
16



COORS LIGHT
6x33cl

LES SAPINS
BAUMIER

SONT ARRIVÉS

de 1,60m à plus de 4m,
provenance Canada

à partir de 29€⁵⁰

LES CHOCOLATS DE NOËL
SONT AUSSI ARRIVÉS



CARTE DE FIDÉLITÉ

OBTENEZ JUSQU'À 10%
DE POUVOIR D'ACHAT EN PLUS...



Disponible GRATUITEMENT
à l'accueil du magasin
CARREFOUR MARKET
(voir conditions en magasin)

PROMOTIONS VALABLE JUSQU'AU 20 DÉCEMBRE 2021



SAUCISSES COCKTAIL
APÉRO NATURE - 200g



SAUCISSES COCKTAIL
APÉRO PIMENT
D'ESPELETTE - 200g



MINI ÉTOILES FEUILLETÉES
3 TOQUES - 12 pièces



BOUCHÉES FEUILLETÉES
3 TOQUES - 4 pièces



PETITES CHARLOTTES
3 TOQUES - 4 pièces



CHIPS À LA TRUFFE D'ÉTÉ
MAISON RABASSE - 100g



FEUILLETÉS PALMIER
AU FROMAGE



VOL AU VENT 3 TOQUES - 4 pièces



PETITES QUICHES FEUILLETÉES
3 TOQUES - 9 pièces



FLEURONS FEUILLETÉS
3 TOQUES - 12 pièces



CARRÉS FEUILLETÉS 3 TOQUES
4 pièces + 2 offertes

1€ = \$1,20
sur les encaissements
en espèces

#53 Union Road COLE BAY
+1-721 544-3156

Du lundi au samedi : 8h - 20h
Dimanche : 9h - 14h - www.cmsxm.net





Barrages, Protestations, Colère de la jeunesse: Et si on plaçait l'humain au cœur des politiques publiques, des orientations et des priorités de la COM?

Dans le contexte particulier que nous vivons actuellement, mais qui en réalité dure depuis de nombreuses années, je voudrais rappeler combien la très mauvaise politique menée par l'actuelle majorité territoriale ainsi que les choix d'orientations et les erreurs de priorités pèsent sur le quotidien et les conditions de vie des Saint-martinoises et des Saint-martinois.

Tout comme les précédentes, la mandature 2017/2022 aura elle aussi, marqué l'histoire de Saint-Martin et démontré les limites d'un Exécutif sans projet, sans plan et sans vision. Un Président sans réelles ambitions et sans respect pour notre territoire et encore moins pour ses habitants, plus particulièrement pour une certaine catégorie de sa jeunesse qui pourtant se fait « draguer » et flatter en période électorale et durant les cérémonies de récompense des diplômés.

En parlant « d'Exécutif », je voudrais préserver l'honnêteté de celles et ceux de la majorité qui auront tout au long de ces 5 années, démontré leur amour pour St-Martin et pour ses habitants. Durant tout le mandat, ils ont tout tenté pour être aux côtés des électeurs et des amis qui leur ont donné leur confiance pour faire d'eux les élus triomphateurs en 2017. Ce sont les premiers déçus et les premières victimes de la fameuse « Méthode-Gibbs ». (Ce qui expliquerait d'ailleurs certains actes de désolidarisation) vis-à-vis de l'actuel Président.

En effet, sa politique d'irresponsabilité dans de nombreux domaines (ce n'est pas moi, c'est l'état ; ce n'est pas moi, c'est mes prédécesseurs ; ce n'est pas moi, c'est Irma, le PPRN, ce n'est pas moi, c'est le Covid-19, etc.) ; ou encore les injustices sociales trop nombreuses induites par ses méthodes et ses modes de fonctionnement nous rappellent la nécessité de mettre l'humain, et non les spéculations foncières, financières, immobilières ou encore, les dividendes au cœur du projet sociétal et socioéconomique pour lequel la population saint-martinoise, dans son entièreté, s'est accordée avec les acteurs politiques du territoire il y a quelques années de cela.

En écoutant les agents des différents services de la COM, il est facile de se rendre compte que la grogne et les mécontentements sont par-

tout. C'est ainsi que les artères, rues et ronds-points sont pris d'assaut et font l'objet de blocages intempestifs. Depuis le début du mois de septembre, la situation s'est tendue encore davantage, les mobilisations sont devenues notre « pain quotidien ».

Ces différentes formes de manifestation auxquelles nous sommes coutumiers malgré nous, ne sont pas sans conséquence. Et pour l'économie locale, et pour l'image du territoire, et pour la paix sociale qui est une nécessité plus qu'absolue s'agissant de Saint-Martin que nous devons continuer à construire ensemble. Pourvu que chacun accepte de prendre ses responsabilités au sérieux.

Le fait de bloquer les routes, d'empêcher à l'autre de rejoindre son lieu de travail et à l'écolier d'accéder à son école, est une forme grave d'entrave à la libre circulation des personnes. Et de telles actions sont synonymes de tension et d'incompréhension pour une bonne partie de la population (qu'on le veuille ou non). Il convient donc de prendre toute la mesure de la problématique, du pourquoi de cette situation et de notre climat social qui se dégrade de jour en jour. Il ne faut surtout pas continuer à faire comme si tout allait bien ici à St-Martin.

Dans un tel contexte, j'aurais préféré que les engagements politiques pris à la veille du vote, ainsi que les belles promesses électorales faites durant les campagnes, laissent la place à ce triptyque que j'appelle de mes vœux et que je propose d'incarner ; Développement durable et endogène-Emancipation-Humanisme. Ce qui nous aurait permis de :
-Faire face à cette crise du Covid-19 en privilégiant un vrai « bouclier social » pour aider les plus fragiles, les plus vulnérables et les plus démunis, ceux-là même qui aujourd'hui se tordent de douleur et qui manifestent le manque d'attention à leur égard.

-Privilégier la proximité et l'inclusion numérique pour développer et

préserver un lien permanent avec tous les habitants grâce aux Conseils de Quartier qui devraient être déployés dans l'objectif de relayer et renforcer la présence des services publics partout dans le territoire.

-Soutenir l'investissement, de préserver et maintenir l'emploi local. En effet, dans ce contexte sanitaire inédit que nous vivons depuis mars 2020, les autorités locales et l'Etat auraient dû être aux côtés des entreprises (de BTP notamment) pour développer davantage l'emploi local. (il y a bien eu une augmentation du nombre d'embauches, mais pas de diminution du chômage)...

L'heure de toutes les échéances approche à grands pas. Et comme beaucoup d'entre vous, j'ambitionne moi aussi d'une alternative qui saura reprendre la construction de notre territoire dans l'union. Non pas avec celles et ceux qui cherchent des titres, des mandats ou des trophées, mais avec ceux qui comprennent les souffrances, les attentes, mais surtout les ambitions que porte et nourrit chaque habitant et chaque jeune vivant ici à Saint-Martin.

Mais cette question, je la trouve trop belle et trop importante pour ne pas la poser une seconde fois :

« Peut-on construire Saint-Martin par la division ? »

Peut-on bâtir ce territoire en augmentant le nombre de laissés-pour compte parmi nos jeunes, nos aînés, et les plus vulnérables de notre société !?

Ne sont-ils pas rejoints aujourd'hui par ceux de Guadeloupe et de Martinique qui malheureusement, expriment leur douleur que par la violence?

**Julio Charville, Conseiller territorial de Saint-Martin
Président de Hope Party**



SOREMAR BELLEVUE
SHOWROOM
Lun-Ven 8h30 - 17h30
Sam 9h - 12h
TEL 0590 51 18 92

SOREMAR GALISBAY
GARAGE 8h - 12h / 14h - 17h
STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09
PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

SOREMAR

* Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles. Photo non contractuelle.

KIA SXM Soremar



Tout nouveau à Saint-Martin, Simba SXM pour le plaisir des petits... et des grands !

La nature ayant horreur du vide, surtout un vide marquant un cruel manque pour l'épanouissement des « tout-petits » et des « un peu plus grands », Camille, jeune maman, a eu la fabuleuse idée de créer Simba SXM, une aire de jeu en plein air, sur un terrain de 240m2 clôturé et sécurisé.



Simba SXM est ouvert du mardi au dimanche, de 9h à 12h et de 15h à 18h. Pensez à réserver avant, les places sont limitées pour raisons de sécurité.

Tarif : les mardis, jeudis et vendredis, 5€/heure
Les mercredis, Week-end et jours de vacances scolaires : 10€ la demi-journée.

Pour toute information ou réservation, consulter la Page Facebook Simba Sxm ou contacter le 0690 40 50 01.

Simba SXM est situé à la Savane, derrière la station essence DP, derrière Vivre en Bois (ex-karting).

enfants. D'autant que, à l'approche des fêtes de fin d'année, d'autres surprises sont en préparation... A noter que le lieu peut également être réservé pour des anniversaires.

V.D.



Et tout le monde adore ! Entre cabanes en bois comprenant tous les accessoires pour faire « comme à la maison », toboggans, balançoires, trampoline, jeux géants, piscine à balles, marelle, mikado pour les enfants, parcours de motricité sur de la pelouse pour les tous petits..., mais également des aires de détente avec des livres et des jeux en tous genres et pour couronner le tout, un espace de détente et de repos pour les parents et accompagnants, Camille a pensé à tout. En effet, dans ce lieu qui invite à l'imaginaire, au jeu et à la détente, Camille propose aussi à ses convives des boissons chaudes, des sodas et des jus de fruits frais, pour échanger et se rencontrer en toute convivialité.

On l'aura compris, Simba SXM va rapidement devenir incontournable, comme nouveau lieu de loisirs et d'épanouissement pour les

Merci beaucoup Saint Barth!

Avec ces quelques mots nous aimerions remercier nos amis de Saint Barth pour leur implication dans notre opération caddie chez Super U samedi dernier. Nous sommes bien chanceux d'avoir autant d'amis partout, même sur les îles avoisinantes. La prochaine distribution de croquettes effectuée par notre association est prévue pour le 18 Décembre, le jour où nous ferons notre « Tournée du Père Noël des Animaux » comme



tous les ans. En même temps nous serons munis de nos bons de stérilisation. D'ailleurs cette année Soualiga Animal lovers fera cette joyeuse tournée avec nous. Nous vous donnerons plus de détails dans les prochaines éditions. Merci aussi à Ti Colis (Oceana) pour le transport de ces 6 palettes nourriture chiens et chats!

Ce joli chiot et ses 5 frères et sœurs sont à l'adoption! Nés d'une maman cocotier il y a 7 semaines, nous essayons désormais de leur trouver des familles pour la vie. Dans une semaine ils seront prêts à partir, puis Maman sera stérilisée. Entre-temps nous les faisons vermifuger et vacciner. Malgré nos propositions de stérilisations à petit prix, nous constatons toujours beaucoup de naissances de chiots qui par la suite se font « distribuer » n'importe comment et à n'importe qui. Ce sont les mêmes qu'on retrouve plus tard divaguant partout parce qu'ils n'ont pas de réel maître. Pensez aux gens qui ont des chats, des poules, des chèvres, ils sont constamment en danger à cause d'eux. Un chien est un engagement de 15 ans. Ce n'est ni un cadeau-surprise ni un cadeau de Noël... Ursula

Association I love my island dog

CADISmarket
La Proximité au Meilleur Prix!

Les PROMOS DE L'AVENT

DU 01 AU 24 DÉCEMBRE 2021

CHAQUE JOUR, JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE, RENDEZ-VOUS SUR NOS RÉSEAUX SOCIAUX POUR DÉCOUVRIR UNE NOUVELLE PROMO POUR UN NOËL 2021 À PRIX RÉDUITS!

@CADISMARKET

NOËL 2021 UNE PROMO CHOC CHAQUE JOUR!

02 DÉCEMBRE 2,50€ 4,95€	8	13	16	7	19
20	12	10	6	4	5
15	21	11	22	9	01 DÉCEMBRE 50% SOMMES CALENDRIERS DE L'AVENT
03 DÉCEMBRE 4,85€ 6,95€	14	23	17	24	18

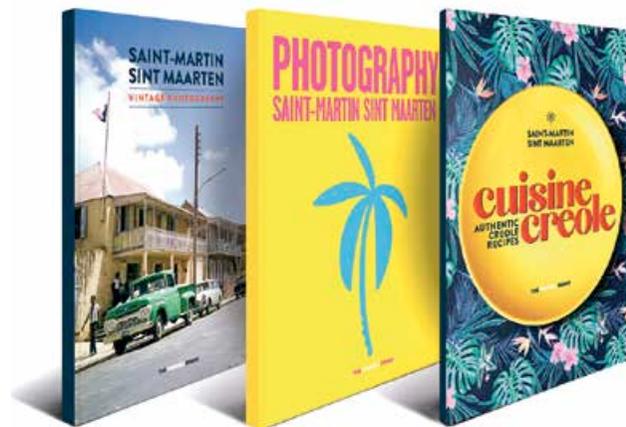
Dans la limite des stocks disponibles. Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours.

Trois ouvrages, trois idées cadeaux ...

Jeune maison d'édition saint-martinoise, the Friendly Books est né de l'envie de créer et de produire des livres, photos essentiellement, pour rendre hommage à la beauté de l'île, à sa diversité, sa culture et sa population melting-pot. Pour cette fin d'année, elle édite trois beaux ouvrages à s'offrir pour le plaisir de découvrir Saint-Martin avec un autre regard ou à placer sous le sapin pour combler les amateurs de belles images et même les gastronomes.

The Friendly Books est une toute petite structure artisanale fondée par Thomas, tout à la fois graphiste, directeur artistique et photographe et par sa femme Alexandra, rédactrice et productrice photos. Tous deux passionnés par l'édition et amoureux de leur île de cœur, ils signent là trois livres qui renouvellent le genre.

amateurs ou professionnels, et quatre chefs ont accepté de jouer le jeu. Cet ouvrage a été pensé comme un carnet de rencontres fort joliment illustré. On y retrouve les incontournables, Johnny Cakes et colombos en têtes, mais aussi quelques recettes moins connues mais tout aussi savoureuses comme la soupe de poulet et dombrés une spécificité de la cuisine de Saint-Martin ou le ragoût de queue de cochon, maïs et dombré très appréciée à Saint-Maarten. Un livre de treize recettes qui donne résolument envie de se mettre aux fourneaux (60 pages – 19 €).



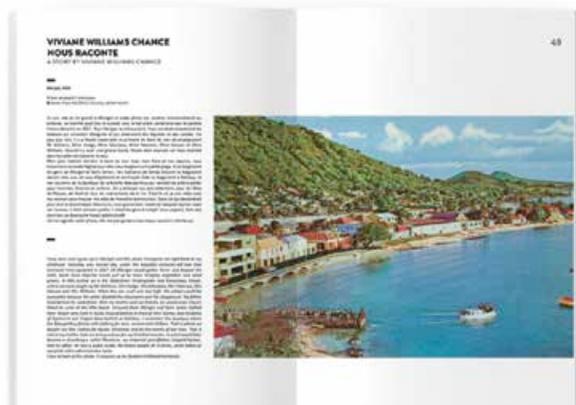
d'hier. Un voyage visuel dans l'histoire ponctué de paysages alors vierges, de scènes de la vie quotidienne, de carnivals d'un autre temps, celui où l'île était connue comme l'île au sel. L'évolution au fil des époques est riche d'enseignements et permet de mieux connaître l'île, sa culture et ses habitants ... et donne envie de la préserver plus que jamais. (212 pages – 25 € en version souple ou 39 € en version luxe, édition limitée).

CUISINE CRÉOLE : AU CŒUR DES FOYERS SAINT-MARTINOIS



Ce livre de recettes créoles de Saint-Martin a la particularité d'avoir été réalisé dans les cuisines de saint-martinois, qui pour l'occasion ont bien voulu ouvrir leurs portes et livrer quelques recettes familiales. Des cuisiniers de tous âges, femmes et hommes,

VINTAGE PHOTOGRAPHY : VOYAGE DANS LE TEMPS



Un brin nostalgique, ce livre qui rassemble près de quatre cents photographies anciennes, plonge le lecteur dans le Saint-Martin

PHOTOGRAPHY BOOK : VISIONS CONTEMPORAINES

Quatorze photographes de l'île ont sélectionné leurs clichés préférés et les livrent au lecteur. Présenté comme un porte folio, cet ouvrage offre une vision contemporaine à travers l'objectif de ces photographes de talent, professionnels ou amateurs : Mathieu Alexandre, Stef Déziles, Agnès Etchegoyen, Elvis Harrigan, Richard Hazel, Cameron Hyman, Olivier Leroi, Megan Linderman-Cohen, Lili Peterson, Thomas Proust, Gregory Rohard, Yotam Sandak, Alexandra Schaede et Donovan Tremor. Pour les amateurs d'art, de beauté et de belles images (184 pages – 25 €).



Les livres sont en vente à la Librairie du bord de mer et à la Librairie des îles et dans bon nombre de commerces (liste des points de vente sur le site). On peut également les commander sur www.the-friendlybooks.com/boutique pour les expédier par Colissimo, où l'on veut, et faire plaisir à distance.

A.B

Nouveau Renault OROCH



À partir de
339€ Par Mois*

Pendant 60 mois

SaintMartinCars.com/renault

+590 8716 08
67 Route de Sandy Ground
97150, St. Martin

* au comptant 17 950,00 € ou avec 1 premier loyer de 2700,00 € + 59 loyers de 339,00 €.

PROMOTIONS VALABLES DU VENDREDI 3 AU DIMANCHE 12 DÉCEMBRE 2021



QUEUES DE OUASSOUS surgelées
400g soit 19,98€ le kg



GIGOT D'AGNEAU surgelé
poids variable



BÂTONNETS DE SURIMI AROMATISÉS AU CRABE surgelés
250g soit 5,96€ le kg



CUISSE DE CANARD surgelée
origine france, 650g soit 5,98€ le kg



CUISSE DE DINDE surgelée
700g soit 4,58€ le kg



FILETS DE ROUGET BARBET surgelé
300g soit 16,63€ le kg



PANDORO FORNO BUONO
750g soit 7,32€ le kg



STOLLEN
750g soit 4,92€ le kg



ESCARGOTS LAIT TROCADERO
195g soit 20,77€ le kg



CHÂTEAU AMOUR MÉDOC
75cl soit 11,85€ le L



CHÂTEAU L'ARGENTEYRE MÉDOC
75cl soit 9,99€ le L



CHAMPAGNE LH D'HANCE
75cl soit 19,32€ le L



ASSORTIMENT CHOCOLATS PRALINÉS
300g soit 21,63€ le kg



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération. Suggestion de présentation. Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR

LEADER PRICE SAINT-MARTIN
Plantation Mont Vernon
SAINT-MARTIN
Téléphone : 0590 92 41 45

Ouverture / Opening hours:
Du lundi au samedi de 7h30 à 19h30
Le dimanche de 8h à 13h.
From Monday to Saturday from 7.30am to 7.30pm
Sunday from 8 am to 1 pm.



LE GOÛT DU VIN (Front de Mer - Marigot)

Une nouvelle adresse dédiée aux vins

Depuis une semaine, le Goût du Vin s'est installé aux premières lignes devant le port, avec une boutique magnifiquement aménagée sur plus de 100m2, comme la vitrine commerciale des Grands Vins De France.



la vinaigrerie à Izeron 'La Clandestine', et le foie gras de Bresse de chez 'Lou Metche'. Des produits uniques sur l'île à découvrir, avec toujours des sélections de vins en promotion toutes les semaines, et bien sûr de bonnes idées cadeaux pour les fêtes de fin d'année.

Pour vous accueillir Martial Jammes et Christophe Caro qui sont des spécialistes pour donner de la vitalité à vos repas, car une journée sans vin est une journée sans soleil, ne manqueront pas de faire passer le plaisir sur votre table avec leurs bons conseils. La boutique 'Le Goût du Vin' est ouverte en continu du lundi au samedi de 9h30 à 18h30, elle est située au 37bd de France (à côté de la boulangerie chez Fernand).



Après 30 années passées rue de l'Anguille, ce spot pour les amateurs de vins va pouvoir vous proposer dans son nouvel écrin près de 2000 références de vins avec plus de 600.000 bouteilles en stock dans la société dirigée par Daniel Passeri depuis 1988. Avec une sélection de pratiquement tous les vins du monde, vous pourrez découvrir plus de 400 références de vins de Bordeaux, 300 de Bourgogne, avec quelques trésors (intouchables) et bien sûr dans toutes les gammes de prix de 5€ à plus, jusqu'aux Grands Crus.

En exclusivité, il vous sera aussi proposé un grand choix de Champagnes entre autres, avec les Maisons Gosset, Louis Roederer, Delamotte, Thiénot, Laurent Perrier ..., des alcools au travers des Cognacs, Armagnacs, Rhums, Whiskys, et Eau de Vie blanche, ainsi qu'en épicerie fine des terrines et rillettes de la superbe conserverie artisanale de Roscoff 'Algoplus', les produits 'Bio' de

AVEC LAURETTE (Baie Orientale)

Découvrez une méthode révolutionnaire de drainage lymphatique

Depuis trois mois, Laurette diplômée 'Thérapeute Renata França', dans la pratique du drainage lymphatique et du remodelage, obtient des résultats impressionnants sur l'île avec cette nouvelle technique. Une formule de massage faite à la main sur toutes les glandes du corps activées par pompage avec des manœuvres fermes et rapides, qui est très adaptée pour combattre la cellulite, réduire l'aspect peau d'orange, diminuer les œdèmes, voir post-opératoire, et très efficace pour perdre des centimètres sur les cuisses et le ventre. A découvrir également le remodelage 'Renata França' qui est basé sur du palpé-roulé avec des mouvements vigoureux et rapides sur tout le corps, massage tonique conçu pour modeler les adipocytes. Les deux méthodes se pratiquent en cure de 4 à 6 semaines pour un résultat optimal, avec des prix spéciaux pour Noël ainsi que pour les soins du visage 'Dermabrasion' et les extensions de cils 'Volume Russe'.



Pour tous renseignements, contacter Laurette au 0690707838.

Voilà

LE JEU!

GAGNEZ

12.000€

1.000€/MOIS PENDANT 12 MOIS

76 URNES POUR JOUER !

BAIE NETTLE CADISMARKET	KAPTIVA TRESOR LIBRAIRIE BORD DE MER MON JOLI EVENEMENT GOLDFINGER BIJOUTERIE OKAIDI PIMKIE CELIO UNDIZ YOGART MERSEA LIPSTICK CADISMARKET AU TOUR DE LA FERME RIA ICON NAGICO GIPSY ESTHEL B. MEX INT.	WEST INDIES MALL LACOSTE	GRAND CASE AIR CRAFT RENTAL SUNSET CAPTAIN FRENCHY	GEDIMAT YOGART SAMARPAINT SOL'ART LE LOFT/faty des îles MELICOCO BUREAU VALLÉE PIOU PRO&CIE FORE OCEANO LIL' CHARLIE AGENCE CORALITA ESURANCE	BAIE ORIENTALE CADISMARKET LA PLAYA RANCHO
SANDY GROUND CONCEPT POWER SPORT CADISMARKET	BELLEVUE SOREMAR BUREAU VALLÉE TACKLING ASSURANCE SAMARPAINT GITEM OPTIQUES CARAÏBES JRV CONSEIL	HOWELL CENTER SUPER U BUZZ RAPIDO CADISMARKET THOS ASSURANCE	HOPE HILL BUZZ BLEU DE PERSE	HOPE ESTATE DAUPHIN SUPER U BUZZ AUX METS TISSÉS LES PUCES SXM TI ZEN COCOLITO CONFORAMA LIPSTICK L'USINE	QUARTIER D'ORLEANS ANGELS INSURANCE
MARIGOT DAUPHIN BEACH PARTY GOLDFINGER COSMETICS		CONCORDIA LIBRAIRIE DES ISLES NEW JEUNESSE	GALISBAY SOREMAR	LA SAVANE PRIM SERVICES	OYSTER POND OASIS BRED N BUTTER
					COLE BAY NECTAR SXM

JEU AVEC OBLIGATION D'ACHAT
MINIMUM 20 EUROS. UN ACHAT = UN TICKET

Loterie en accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du Code de la Consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et de l'article L120-1 du Code de la Consommation. Le règlement de ce jeu a été déposé auprès à l'étude SCP Emica-Fontbonne. Info: www.1e97150.fr

LOT N°2

1 VOL EN AVION DÉCOUVERTE
VALEUR 150 EUROS POUR UNE PERSONNE

OFFERT PAR

LOT N°3

1 NINTENDO SWITCH
VALEUR 299 EUROS

OFFERT PAR

LOT N°4

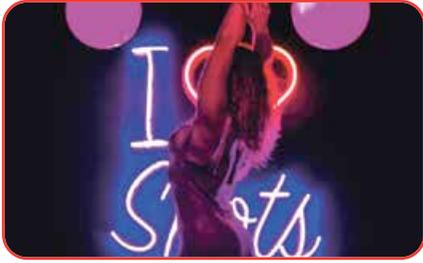
1 SAC LANCASTER
VALEUR 299 EUROS

OFFERT PAR



La tournée de Mimi

BOOM BOOM (District 721 - Simpson Bay)



Grande ouverture du 'Night-Club' le samedi 4 décembre avec renforts d'animations pour les amoureux de la nuit, où des invités de marque seront présents comme Dj 'The Avenir', le Niçois qui est devenu l'une des nouvelles stars du monde 'Electro', accompagné pour vous faire vibrer par le célèbre Vitty Sax de Miami. Un lieu 'Glam'Chic' qui ne va pas manquer de vous séduire avec sa décoration très raffinée, ses salons et ses espaces de détente dans l'élégance, un superbe 'Dancefloor', un bar très stylé, et une belle terrasse en bordure du lagon pour compléter votre bien être. Vous retrouverez également aux platines les talentueux Dj's locaux Classy D, Big Boss et Maestro, avec spectacles de danseuses sur les podiums et les cracheurs de feu en extérieur. Nous vous conseillons de réserver vos places au 'District 721' pour cette belle première avec une ouverture du Night-Club à partir de 23h.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous invite à sa grande

'Beach Party' tous les dimanches de 14h à 20h avec différents Dj's, sans oublier tous les jours 'Special Drinks & Foods' et les retransmissions sportives internationales sur les trois écrans.

LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs avec 4 points de Restauration et 4 Bars, vous invite à vous détendre tous les soirs de 18h à 3h (sauf le mardi), pour passer comme toujours de belles soirées dans son jardin tropical où à partir du samedi 4 décembre dans son nouveau spot le 'Boom Boom Night-Club'. Au programme à l'animation musicale vous retrouverez vendredi et samedi Dj Classy D & ses invités avec danseuses-cracheurs de feu & percussions, dimanche Dj Mister Perfect & Connis sax, lundi Dj Gringo, puis le mercredi et jeudi les Dj's Big Boss & Maestro.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant est ouvert tous les jours de 8h à 24h avec à l'animation musicale Dj Peter Sweet à partir de 18h, puis de 20h à 23h tous les mercredis duo acoustique avec François Bry, jeudis Locatelli 'Pop Music' vendredis François Bry avec son trio sur du 'Pop-Rock', et les samedis la 'Ladies Night' dès 21h.

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)



Le Bar-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten vous invite à sa spéciale 'Rosé Friday' tous les vendredis avec 'Happy Hour' à partir de 16h et vous rappelle sa grande soirée le vendredi 3 décembre de 17h à 20h avec un talentueux duo Jaya et Papaguyo. Un passage remarqué sur l'île du célèbre batteur 'Papa Guyo' très connu aux États-Unis dans les années 80/90, qui se fera un plaisir de partager avec vous sa passion de la musique en accompagnant la talentueuse chanteuse Jaya de St Barth.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine

japonaise est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken le Boss, entouré de ses 4 chefs et de son équipe qui se feront un plaisir après votre dîner de vous inviter à découvrir le 'Mimosa Sky-Lounge' dans leur Rooftop.

AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est qui est ouvert tous les jours (sauf le dimanche) à partir de 8h, vous propose aussi de nombreuses animations musicales. Nous relevons tous les mardis de 18h à 21h une excellente 'Jam Session' avec Lee et une quinzaine d'invités sur des partitions 'Pop-Rock-Blues', et tous les vendredis votre soirée 'Salsa Cubaine' avec le groupe Havana Deep Power de 21h à minuit.

AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant-Lounge vous invite tous les vendredis à sa 'Jazzy Party' avec différents chanteurs invités, puis les samedis pour sa 'Caribbean Night' avec Dj et tous les dimanches de 10h à 15h son 'Sunday Brunch' avec animation musicale.

A LA PLAGÉ LTC (Grand Case)

Cet excellent restaurant situé au 'Temps des

BOOM BOOM
night club

DJ THE AVENER
&
VITTY SAX
DJ
BIG BOSS | CLASSY D | MAESTRO

GRAND OPENING
DECEMBER 4TH

OUVERTURE
LE 4 DÉCEMBRE

Réservation : +590 690 39 84 61 | Simpson Bay

DISTRICT 721
Sint Maarten

LIVE DJ'S TOUS LES SOIRS DE 18H À 3H

 MERCREDI Ladies Night JEUDI Old School with DJ Maestro & Dj Big Boss	 VENDREDI & SAMEDI with DJ Classy D & Guests	 DIMANCHE with Dj Mister Perfect & Connis (Sax)	 LUNDI with DJ Gringo
--	---	--	------------------------------------

OUVERT MERCREDI, JEUDI, VENDREDI, SAMEDI DIMANCHE & LUNDI DE 18H À 3H, FERMÉ MARDI | TEL +1 (721) 544 0721
WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY



La tournée de Mimi

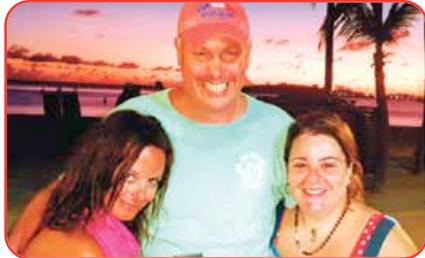
Cerises' avec sa magnifique plage, vous propose tous les jeudis ses Sushis à la carte et tous les samedis son 'BBQ on the Beach' avec Live Music Reggae.

A LA BODEGA (Jordan-Cupecoy)



Le Bar-Restaurant est ré-ouvert depuis ce week-end, avec un nouveau chef qui vous a concocté une belle carte pour émoustiller vos papilles, en plus des spéciaux Rôtisserie & Bra-sero, et tous les samedis la Paëlla de Gégé. Re-tenez aussi pour la détente festive dès 19h, les passages du guitariste-chanteur Eduardo le jeudi et vendredi sur des gammes 'Pop-Jazz-Latino', puis le samedi Dj Padre pour animer votre soirée.

AU HON HON HON -OUALICHI (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose sa prochaine soirée 'live Music' le vendredi 10 décembre avec le groupe Just Play'n, et vous rappelle les retransmissions des matches de Football sur 3 écrans. Cette semaine vous retrouverez les championnats Européens tous les jours avant la reprise de la 'Champion's Ligue' dès mardi.

A LA CHAPELLE (Baie Orientale)

Le Théâtre situé à la place du village, vous présente le samedi 4 décembre à 20h une comédie à la fois originale et décapante sur la stupéfiante histoire du Rock. Vous retrouverez dans le rôle de l'Instruit le talentueux guitariste-chanteur François Bry et pour interpréter le No-vice Christophe Margalejo.

A RAINFOREST ADVENTURES (Philipsburg)



Samedi 4 décembre de 14h30 à 20h, les Dj's Ajay Raw, Jayson Miro, Owlsh, Piste Noire (Martinique) et Teddy Niglo aux percussions vous proposent leur 'Elev8 Party' au sommet de la montagne. (Dj Jayson)

AU SANDBAR (Beacon Hill)



Le Bar-Restaurant est ouvert de 11h à minuit pour votre 'lunch ou dinner' avec de nombreuses animations en soirées : vendredi Dj Mario 'Karoké Night', samedi What the Funk sur du 'Soul-Funk', et dimanche la 'Reggae Night', sans oublier tous les jours les retrans-missions sportives au 'Sports Lounge'.

AU SUBLIME (Maho Plaza)



Ce Bar-Restaurant qui est ouvert tous les soirs avec 'Happy Hour' de 17h à 19h, vous propose une cuisine internationale aux bonnes harmonies. Pour vos soirées musicales de 20h à mi-nuit, tous les jeudis c'est la 'Ladies Night', le vendredi 3 décembre 'Masquerade Party' pour le 1er anniversaire avec Dj Jérôme Barthélémy et le samedi la 'Sublime Saturday' avec diffé-rents Dj's.

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge situé au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi à partir de 18h pour passer de bonnes soirées sous les étoiles en savourant d'excellents cocktails, avec des animations musicales de 21h à 2h où nous notons la présence le mercredi et samedi de Dj Bls, le jeudi Dj Mister T et le vendredi Dj Alex.

L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hol-lywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Relevez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous propose de 22h à 3h ven-dredi 3 décembre 'Naughty or Nice' avec les Dj's BB Bad, Outkast, Blaze, Eyedol, Tryss et Chubs, samedi 4 décembre Dj Ammo de New York et Dj Prince puis le dimanche 5 décembre 'Lotus on Sunday' avec les Dj's Ammo & Prince.

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' avec ses nombreux plats spéciaux, vous propose égale-ment tous les soirs son 'Tapas Sunset', vendredi 'Back to 80/90' avec Dj Marco Daytona (Ibiza) dès 19h, et tous les samedis l'excellent groupe 'Latin Sugar' de 19h à 23h30. 2 Boss

AU QUAI 58 (Grand Case)



Le Bar-Restaurant situé au ponton de Grand Case vous rappelle qu'il est ouvert 7/7 à partir de 11h, avec un service Lunch de 12h à 16h, le Sunset-tapas, tous les jeudis Dj Léo avec le retour des danseuses et les dimanches 'Hap-pyritivo' avec Dj Marco Daytona (Ibiza) pour les notes d'ambiance.

AU MYKONOS (Maho Beach)



Ce Lounge-Bar Club situé (derrière le Sunset), avec ses salons privés au bord de l'eau, ses ca-banas autour de la piscine, vous propose de belles nuits d'ambiance de 22h jusqu'à 3h, le vendredi 3 décembre avec Dj Phil Conti et le samedi 4 décembre avec Dj Franck N (St Barth).

MYKONOS ST. BARTHS
dj Franck N
 SKYBAR ST BARTHS
SATURDAY DEC 4TH
10PM TO 3AM
 VIP RESERVATIONS +590690734032

VACCINE CARD OR NEGATIVE COVIS TEST REQUIRED
 2 BEACON HILL AT THE OLD BLISS
 21 AND OVER @ MYKONOSSXM # MYKONOSSXM

Phil Conti
 LADIES FREE ALL NIGHT
FRIDAY DEC 3RD
10PM TO 3AM

LET THE SEASON BEGIN
SAT DEC 4TH

LOTUS
 NIGHTCLUB

DJ AMMO NYC
 OPENING BY DJ PRINCE
 LADIES FREE UNTIL MIDNIGHT
 10PM - 3AM

18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY
 VIP RESERVATIONS +1721 588 7977 OR +590 690 63 75 68

SUNDAY DECEMBER 5, 2021
LOTUS ON SUNDAY
 MUSIC BY DJ AMMO
 OPENING DJ PRINCE
 WOMEN FREE ALL NIGHT NEW HIP-HOP PARTY EVERY SUNDAY

SUBLIME
 Resto bar

FIRST ANNIVERSARY
MASQUERADE
 PARTY

FRIDAY 3rd
DECEMBER

FROM ST BARTH DJ JEROME BARTHELEMY
 MAHO VILLAGE / RESERVATION: +1 721 556 43 62

ABSOLUT ELYX EXCELLENCE

La tournée de Mimi



AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose des soirées festives de 19h à 1h avec pour décembre la talentueuse chanteuse-pianiste américaine 'Tammy T' pour animer les lieux du mardi au dimanche, sans oublier tous les lundis l'incontournable 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk de 20h à 23h.

LE BUCCANEER (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous invite à ses 'Live Music Party' avec mercredi Lee et Gianfranco sur du Pop-Rock, vendredi Dj Kilo de 16h à 19h, samedi 'Reggae' avec Percy Rankin & Bonfire Band, et 'Happy Sunday' le dimanche avec divers musiciens de 18h à 21h.

AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant situé à Madame Estate vous propose un concert 'Rock-Blues' le dimanche 5 décembre de 17h à 20h avec l'excellent groupe 'Real Deal'.

LE 978 BEACH LOUNGE (Friar's Bay)

Ce Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales dès 19h le vendredi 3 décembre pour la 'Rock Night' avec le groupe Blackout, les samedis avec les 'Dj's Party', et les dimanches 'Sunday Chill' de 16h à 19h avec différents musiciens.

AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose tous les jeudis sa soirée 'Live Music' dès 18h et les dimanches sa 'Beach Party' avec différents Dj's invités à partir de 14h.

AU KONTIKI (Baie Orientale)

le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les samedis et dimanches à partir de 13h à sa Beach Party avec Dj Alex pour le 'Very Good Vibes'.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite tous les soirs de 19h à 1h à ses animations Dj's, avec pour le 'Live Music' mardi Latin Sugar Band et Dj Eagle 'Salsa Party', mercredi Yemaya et Dj Stov3 pour la 'Ladies Night', jeudi le groupe 'Livin Hight' sur du Pop-Rock, et dimanche le 'Reggae' de Percy Rankin & Bonfire Band.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

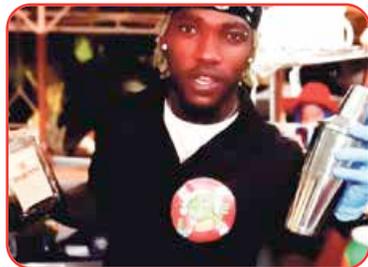


Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales de 19h à 22h avec le jeudi la chanteuse Ayan Farah 'Jazz-Soul', vendredi Connis-Betty 'Jazz-Reggae', puis dimanche la 'Beach Party' à partir de 14h avec les Dj's Leo, Allan P, Mister T et Joubin Mova (Montréal), puis le lundi le Sms Expérience Band.

THE PUB (Simpson Bay)

Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous propose tous les lundis son grand 'Live Music' à partir de 19h avec 7 à 8 musiciens dans une 'Jam session', et tous les jours les retransmissions sportives sur 3 écrans.

AU COCKY TURTLE (Simpson Bay)



Ce bar-Restaurant situé sur Kimsha Beach vous propose diverses animations musicales avec le mercredi 'Karaoké', vendredi la soirée 'Kids Movies' dès 18h, le samedi 11 décembre 'Night under the Stars' avec Rémo & Barbwire Band, puis les dimanches 'Beach Party' de 14h à 23h avec les Dj's Prince & Guests.

AU CLIFF (Cupecoy)

Le Restaurant vous invite le dimanche 12 décembre à partir de 18h, à son apéritif concert avec un 'Acoustic Quartet' qui vous transportera sur des rythmes de Jazz, Blues, Caribbean et Latin.

AU ROXXY BEACH (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours jusqu'à 1h, vous invite à ses diverses animations le vendredi dès 18h avec la 'Angels Night' animée par Dj Mister T, le samedi pour sa soirée 'Ritual' avec les Dj's Allan P, Owlsh et Dimar, puis le dimanche la 'Fiesta Latina' avec Latin Sugar Band et Dj's dès 14h.

AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations musicales en soirées avec mercredi Dj Mister T pour son 'Happy Party', et samedi sur des notes jazz-funk-soul Alban Charton de 18h à 21h, et tous les événements sportifs sur écran géant.

AU ONE LOVE BAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous propose le samedi 4 décembre une soirée '90's Dancehall' avec les Dj's Outkast, Pekus, Siw Roo, Marjomix et pour le 'Live Performance' Mr Easy.

AU KKO (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant organise tous les dimanches dès 13h sa 'Beach Party' avec Dj Padré à l'animation.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Reggae' dès 19h30 tous les soirs, avec plusieurs duos Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Ali, Cédric & Guests, Rémo & Barbwire, entre autres.

AU FAT'S TONY (Cupecoy)



Le Bar-Grill situé à Jordan village vous propose tous les mardis 'Steak Night' avec pour la musique en live Natio Sutton talentueux joueur de 'Steelman' et différents musiciens les samedis.

NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxxy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

LE SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Tous les mercredis c'est 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah et tous les jeudis 'Jazz-Latino Party' avec le chanteur-guitariste Ali Montero de 19h à 21h.

A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant vous annonce le retour tous les jeudis de son 'After Work' avec Live Music de 18h à 20h ainsi que tous les dimanches son 'Sunday Brunch' à partir de 10h.

The Most Beautiful Girl around the World

OUVERT de 22h à 3h tous les soirs

The Platinum Adult Entertainment Room

OPEN from 10 pm to 3 am every evening

Best Adult Club in the Caribbean

Sonesta Maho Beach Resort

Red Diamond



PASS REQUEST

+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OUVERT DE 21H À 3H DU MARDI AU DIMANCHE



La tournée de Mimi

97150 # 558 - VENDREDI 3 DECEMBRE 2021 - PAGE 14

AU CODA BAR (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant situé en face de la place du Village qui est ouvert tous les jours de 10h à 21h (sauf le dimanche), vous rappelle en fin de semaine ses apéros concert avec différents invités à partir de 17h30.

AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hours' de 15h à 18h, et des 'Fun Party' tous les soirs à partir de 22h avec différents Dj's en rotation : Kembe, Vybz, Outkast, Skaytah, Siv Roo, Big Boss, Eyedol, Kilo & JP entre autres...

LE TOPPERS (Cole Bay)

Ce Bar-Restaurant qui se trouve désormais sur le site du Carrousel au 60, Welfare Road, vous propose tous les jours ses soirées 'Karaoké' de 20h à 24h, pour de bons moments d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

DUTCH BLONDE BEACH BAR (Philipsburg)

Le Bar Restaurant sur le Boardwalk organise tous les vendredis un 'After Work' avec Dj pour le Karaoké, et les samedis 'Live Music' à l'occasion.

A OBA OBA (Simpson Bay)

Ce Bar situé à Palapa Center vous propose du lundi au samedi des 'Dj's Party' sur toutes les partitions 'House, Electro, Techno, Latino, Caribéen'.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les vendredis de 18h30 à 21h30 à son concert avec Alfredo et tous les dimanches à son 'Lunch Jazzy' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens pour faire le 'Bœuf'.

AU DA WATERHOLE (Mullet Bay)



Le Beach-Bar vous propose de 16h à 20h, les mardis animation 'Latino-Funk' avec Ali & Guests, et en fin de semaine différents groupes en 'Live' ou Dj's invités.

AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant avec cuisine internationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose aussi 5 tables de billard, salle de jeux, 5 Tv pour les rendez-vous sportifs, et des animations musicales à partir de 19h avec mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Béa, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo.

AU HAPPY HOUR BAR (Simpson Bay)

Ce spot d'ambiance situé au 17 Patienta Road (across Bada Bing), vous invite le vendredi à sa soirée 'Latin Music' avec Dj Fabulous, puis le samedi à sa 'Ladies Night Party' jusqu'à 22h avec Dj Rafa.

A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant qui vous propose tous les soirs une savoureuse cuisine gourmande, vous invite à ses animations musicales dès 21h, le vendredi et le samedi avec différents Dj's invités.

AU MOOD LOUNGE (Philipsburg)

Le Sports-Bar situé sur Bush Road au Commercial Building, vous propose tous les jeudis sa 'Reggae Night', les vendredis sa soirée 'Ladies Night' et tous les samedis sa 'Zouk Night' avec Dj Flames à partir de 21h.

AU PLATINUM ROOM (Maho Plaza)

Le club avec son 'Shows Girls' pour adultes est ouvert tous les soirs du lundi au dimanche de 22h à 3h pour de belles soirées de charme et d'effeuillage.

AU RED DIAMOND (Simpson Bay)

Ce club de divertissement pour adultes est ouvert du mardi au dimanche de 21h à 3h avec ses soirées très attrayantes dans la séduction et la gracilité.

97150

SAINT-MARTIN · SINT-MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO · YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr

SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
Journaliste :
Ann Bouard : 0690 54 06 06
redaction@empreintesxm.net

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :

Michel Coubard : 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant :
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar : 0690 88 82 47
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

SERVICE COMMERCIAL :

Aurélien Soucy : 0690 56 51 09
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION :

Tancrede Demont : 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan : 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

WWW.OASISSXM.COM

SUNDAY BRUNCH

Eggs Benedict
Breads
Fresh fruit
Duck carpaccio
Pastries
Deliasson

Oasis
RESTAURANT · PIZZERIA

EVERY SUNDAY | START AT 10:00AM ...
OYSTER POND NEXT TO BREAD AND BUTTER · RESERVATION: 0590 27 74 61 · 10:00 TO 11:00PM MONDAY · CLOSED ON MONDAY

Spices OF INDIA

Authentic Indian Cuisine Restaurant

Pour des repas inoubliables
aux saveurs uniques & exotiques

-10% discount with this ad
LUNCH & DINNER - Ouvert tous les jours (sauf le lundi)
Maho Plaza - Tél. : +1 721 553 44 49
Mail : spicesofindia.sxm@gmail.com

La Bodega

JEUDIS
VENDREDIS
de 19h à 22h30

EDUARDO
Latino, pop, jazz, hits...

NOUVEAU CHEF
NOUVELLE CARTE
RÔTISSERIE-GRILL
NOMBREUX SPÉCIAUX

SAMEDI
PAELLA de Gégé

Ouvert du lundi au samedi
de 18h à 23h30
Jordan Village, Cupecoy
Tel +1 (721) 586 3959



LES PLUS BELLES HISTOIRES SONT À LA Librairie des Isles

Librairie Générale et Scolaire - Papeterie - Presse



Centre d'affaire Llobregat à Concordia - Tél 05 90 87 48 70
Du lundi au vendredi de 08:30 à 12:30 et de 14:30 à 17:30 & le samedi de 09:00 à 13:00

Les jeux du week-end

Mots fléchés

Du point de vue de la loi	Indépendance	Note	Paresseux	Apéritif
Allégresse	Bienveillant	Spolia	Siège	Interviens
Vêtement			Réalisateur	Lettre grecque
Appareils				Candeur
Jupe	Fente			
	Mois lunaire			
		Commune française		
		Lanthanide		
Recherche			Point cardinal	
Attila en fut un			Lumières	
		Orge germé		
		Réunion de pays		Pays
Liquide			Transpires	
Eparpille			Infusion	Monarque
			Note	
			Se moqua	
En matière de		Prières		
Etre imaginaire		Elément chimique		
			Plissa	
Explosif			Aller en justice	

Mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2				■					
3						■			
4								■	
5		■		■					
6							■		
7					■				
8			■						
9					■				■
10								■	
11				■					
12		■							

Horizontalement :

- 1 : Equilibre
- 2 : Partie du corps du cheval - Mariages
- 3 : Baisers - Peintre
- 4 : Matière textile
- 5 : Moqueur
- 6 : Musiques militaires - Dans le texte original
- 7 : Réfutée - Commune novégienne
- 8 : En la matière - Luminaires
- 9 : Rivière africaine - Légumineuses
- 10 : Prendra
- 11 : Obtins - Démonstratif
- 12 : Raccordes

Verticalement :

- 1 : Granuleuses
- 2 : Rangea - Animal
- 3 : Concentrée - Sable mouvant
- 4 : Indique la matière - Cries
- 5 : Fit entrer - Indique un lieu
- 6 : Saint normand - Des molécules qui ont une même formule brute
- 7 : Trop près du soleil - Poissons
- 8 : Après bis - Parties de l'oeil - Règle
- 9 : Attendrons - Petits cubes

Sudoku

			1					4
8	5							9
		2	8	4	9	7	5	6
	1	7						5
6		8				9		7
3					1	2		
			5	2	8	6		
	6							8
5			3					

Solutions du N°556 vendredi 26 Novembre 2021

3	7	2	4	1	5	6	9	8
9	1	5	8	3	6	4	7	2
6	4	8	2	7	9	3	1	5
1	8	7	9	6	4	2	5	3
4	2	6	3	5	7	1	8	9
5	3	9	1	8	2	7	6	4
8	6	1	5	4	3	9	2	7
2	5	3	7	9	1	8	4	6
7	9	4	6	2	8	5	3	1

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	E	D	E	L	W	E	I	S	S
2	N	I	N	■	A	S	S	A	I
3	V	A	■	O	P	T	O	N	S
4	A	N	E	M	I	E	S	■	M
5	H	E	■	E	T	■	E	B	O
6	I	■	T	R	I	V	I	A	L
7	S	C	A	T	■	U	S	■	O
8	S	A	L	A	T	■	T	A	G
9	E	R	E	■	E	M	E	R	I
10	U	R	■	C	R	U	■	M	E
11	R	A	P	I	N	E	R	A	S
12	S	I	C	A	I	R	E	S	■



VOTRE SPÉCIALISTE
DE L'AMEUBLEMENT SUR MESURE

welcome To
**the
kitchen
family**

CUISINES | SALLES DE BAINS | SALONS | CHAMBRES | DRESSINGS | AMÉNAGEMENT D'ESPACE



NOUS VOUS ACCUEILLONS :



à Hope Estate

2 showrooms

(**PRO** & **Conforama**)

Promotions valables jusqu'au 24 décembre 2021

0590 87 36 37

HOPE ESTATE / BELLEVUE

kitchen-family@cw-sxm.com

@thekitchenfamily

